

Compact Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**



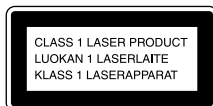
CMT-EX1

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de **CLASSE 1**. L'étiquette **CLASS 1 LASER PRODUCT** se trouve sur la face inférieure de l'appareil.

L'étiquette suivante est collée à l'intérieur de l'appareil.



Table des matières

Préparatifs

Étape 1 : Raccordement de la chaîne	4
Étape 2 : Réglage de l'heure	6
Étape 3 : Préréglage des stations radio	7
Economie d'énergie en mode de veille	8

Opérations élémentaires

Lecture d'un CD	9
Écoute de la radio	10

Le lecteur CD

Lecture des plages d'un CD dans un ordre aléatoire	
— Lecture aléatoire	12
Programmation de plages d'un CD	
— Lecture programmée	13
Lecture répétitive des plages d'un CD	
— Lecture répétée	14
Utilisation de l'affichage CD	15

Autres caractéristiques

Production d'un son plus dynamique	16
Sélection de l'effet surround	16
Utilisation du système de données radio (RDS) (Modèle européen seulement)	17
Pour s'endormir en musique	
— Minuterie d'arrêt	17
Pour se réveiller en musique	
— Minuterie quotidienne	18

Appareils en option

Raccordement d'appareils audio	20
Écoute du son d'un appareil raccordé	21
Enregistrement d'un CD sur un MD/une Casette	22
Raccordement d'antennes extérieures	22

Informations supplémentaires

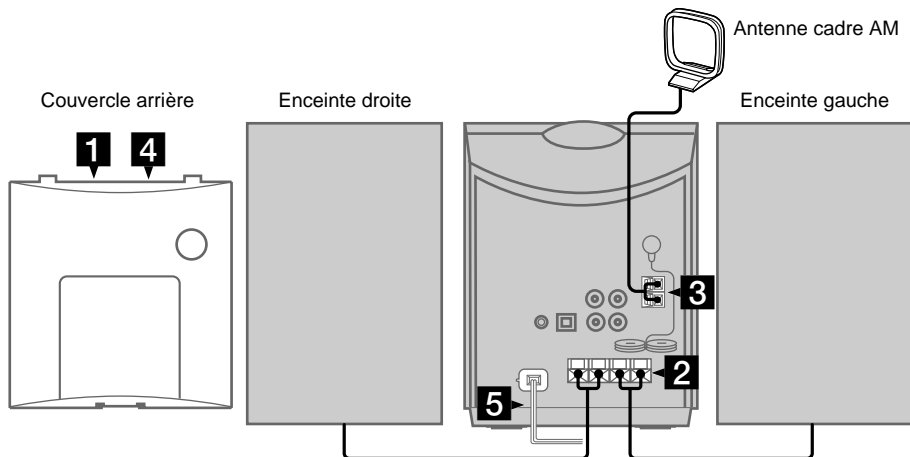
Précautions	23
Guide de dépannage	24
Spécifications	26
Index	28

FR

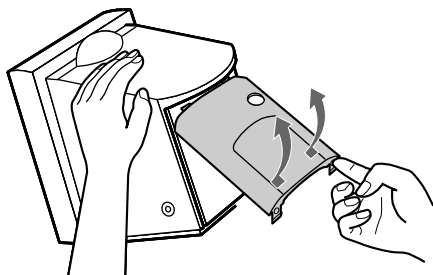
Étape 1 : Raccordement de la chaîne

Effectuez les opérations décrites dans **1** **5** pour raccorder votre chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis.

Le couvercle avant de la chaîne est en verre trempé. Veillez à le manipuler avec précaution.



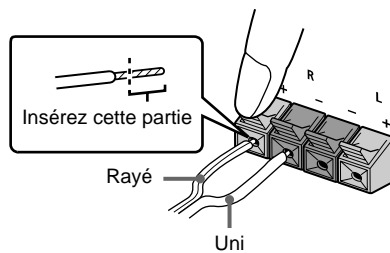
1 Retirez le couvercle arrière.



Appuyez sur les pattes et soulevez le couvercle.

2 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons d'enceintes aux bornes SPEAKER comme indiqué ci-dessous.

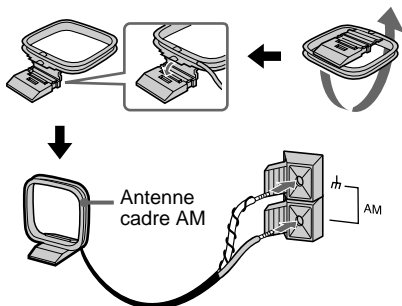


Remarques

- Mettez les cordons d'enceintes à l'écart de l'antenne pour éviter qu'elle ne capte du bruit.
- Veillez à raccorder les enceintes gauche et droite, sinon vous n'obtiendrez aucun son.

3 Raccordez l'antenne AM.

Installez l'antenne cadre AM et raccordez-la. Connectez le cordon blanc à la borne h et le cordon rouge à l'autre borne.

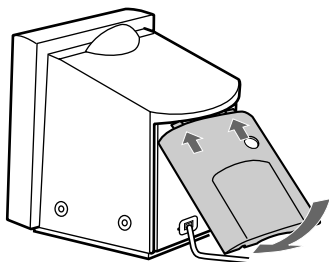


Remarque

Mettez l'antenne à l'écart des cordons d'enceintes pour éviter qu'elle ne capte du bruit.

4 Réinstallez le couvercle arrière.

Faites passer les fils dans l'orifice au bas du couvercle arrière.



5 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale après avoir effectué toutes les liaisons.

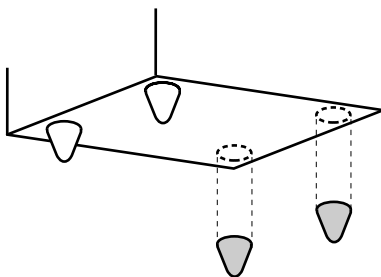
Remarque sur le couvercle vitré du lecteur CD

Le couvercle du lecteur CD est fabriqué en verre trempé.

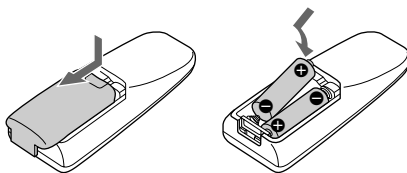
Dans des conditions normales, ce verre trempé résiste mieux aux chocs et peut supporter un plus grand poids que le verre ordinaire. Il peut toutefois se briser en éclats s'il reçoit un choc important ou s'il est rayé.

Pour mettre les enceintes à l'horizontale

Fixez les pieds fournis sous les enceintes à l'arrière afin que celles-ci soient horizontales.



Insertion des deux piles taille R6 (AA) dans la télécommande



Conseil

Les piles durent six mois environ en cas d'utilisation normale. Si la télécommande ne parvient plus à piloter la chaîne, remplacez les deux piles par des neuves.

Remarque

Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter toute fuite de l'électrolyte dans le boîtier.

Pour raccorder un appareil en option

Voir "Appareils en option" à la page 20.

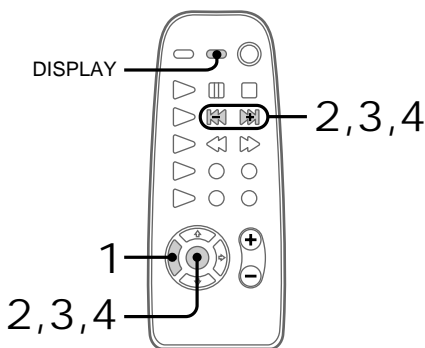
Étape 2 : Réglage de l'heure

Vous devez régler l'heure pour pouvoir utiliser les fonctions de la minuterie.

L'horloge fonctionne sur un cycle de 24 heures pour le modèle européen et sur un cycle de 12 heures pour les autres modèles.

Dans ce manuel, les illustrations représentent le modèle utilisant le cycle de 24 heures.

Réglez l'heure avant de mettre l'appareil sous tension.



- 1 Appuyez sur **TIMER SET** lorsque l'appareil est hors tension.

L'indication du jour clignote après le clignotement de "CLOCK SET".



- 2 Appuyez sur +/- pour régler le jour puis appuyez sur **ENTER**.

L'indication des heures clignote.



- 3 Appuyez sur +/- pour régler les heures puis appuyez sur **ENTER**.

L'indication des minutes clignote.



- 4 Appuyez sur +/- pour régler les minutes puis appuyez sur **ENTER**.

L'horloge se met en marche.

Pour changer l'heure

Vous pouvez changer l'heure pré-réglée lorsque la chaîne est sous tension.

- 1 Appuyez sur **TIMER SET**.
- 2 Appuyez de façon répétée sur +/- jusqu'à ce que "CLOCK SET" apparaisse puis appuyez sur **ENTER**.
- 3 Répétez les étapes 2 à 4.

Pour afficher l'heure

Vous pouvez afficher l'heure à tout moment.

Appuyez de façon répétée sur **DISPLAY** jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge apparaisse.

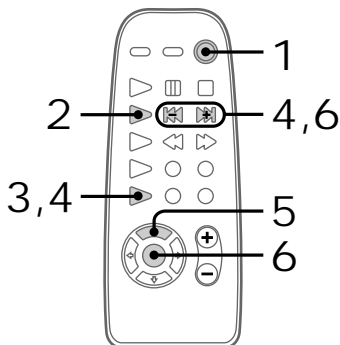
Conseils

- En cas d'erreur, recommencez depuis l'étape 1.
- L'horloge intégrée indique l'heure lorsque la chaîne est hors tension.
- Le point supérieur clignote pour la première moitié d'une minute (0 à 29 secondes) et le point inférieur clignote pour la seconde moitié d'une minute (30 à 59 secondes).

Étape 3 : Préréglage des stations radio

Vous pouvez préréglager le nombre de stations suivant :

– 20 stations FM, 10 stations AM.



1 Appuyez sur I/O pour mettre la chaîne sous tension.

2 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse dans l'afficheur. A chaque pression sur la touche, la gamme change de la façon suivante :
FM ↔ AM

3 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" apparaisse.

4 Appuyez sur +/- (ou TUNING +/- de l'appareil).
L'indication de la fréquence change et la recherche s'arrête lorsqu'une station est accordée. "TUNED" et "STEREO" (lors d'une émission en stéréo) apparaissent. Pour arrêter la recherche, appuyez sur TUNING MODE.

5 Appuyez sur MEMORY.

Le numéro de préréglage clignote.

Effectuez l'opération de l'étape 6 pendant que le numéro de préréglage clignote. Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 16 secondes, le numéro de préréglage disparaîtra et l'appareil reviendra à l'état où il était à l'étape 3. Dans ce cas, recommencez depuis l'étape 4.

6 Appuyez sur +/- pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité, puis appuyez sur ENTER.

La station est enregistrée.

Sélectionnez les numéros 1 à 20 pour la gamme FM et 1 à 10 pour la gamme AM.

7 Répétez les étapes 2 à 6 pour préréglager d'autres stations.

Pour accorder manuellement une station

1 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "MANUAL" apparaisse à l'étape 3.

2 Appuyez de façon répétée sur +/- (ou TUNING +/- de l'appareil) pour accorder la station et continuez à partir de l'étape 5.

Pour changer le numéro de préréglage

Recommencez depuis l'étape 2.

[voir page suivante](#)

Étape 3 : Préréglage des stations radio (suite)

Pour changer l'intervalle d'accord AM (sauf sur le modèle Européen)

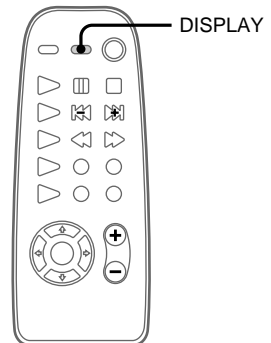
L'intervalle d'accord AM est réglé en usine à 9 kHz (10 kHz dans certaines régions). Pour changer l'intervalle d'accord AM, accordez-vous d'abord sur une station AM quelconque, et éteignez ensuite l'appareil. Rallumez l'appareil en maintenant enfoncée la touche TUNING +. Lorsque vous changez l'intervalle, vous effacez toutes les stations AM préréglées. Pour ramener l'intervalle au réglage d'usine, recommencez les mêmes opérations.

Conseils

- Lorsqu'une nouvelle station est mémorisée, celle qui était mémorisée sur le numéro de préréglage est supprimée.
- Les stations radio préréglées restent mémorisées une semaine si vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.
- Si des parasites sont audibles pendant que vous écoutez une station FM, déposez l'antenne FM du panneau arrière et placez l'antenne à l'extérieur du châssis.

Economie d'énergie en mode de veille

La consommation d'énergie en mode d'attente peut être réduite au minimum (mode d'économie d'énergie) pour économiser l'énergie en mode d'attente.



➔ Appuyez sur DISPLAY lorsque la chaîne est hors tension.

La chaîne se met en mode d'économie d'énergie et l'heure s'éteint.

Vous pouvez remettre sous ou hors tension la chaîne en appuyant sur **I/⏻**.

Pour annuler le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY.

L'heure réapparaît.

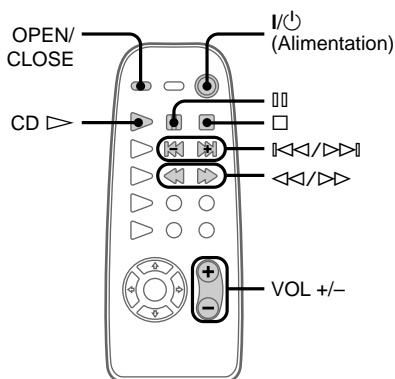
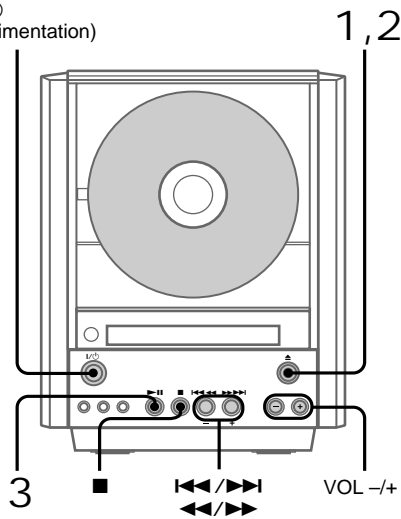
Remarques

- Lorsque la minuterie quotidienne est activée, il n'est pas possible de passer en mode d'économie d'énergie.
- Si la minuterie quotidienne est activée en mode d'économie d'énergie, le mode d'économie d'énergie ne fonctionne pas tant que la minuterie n'a pas été désactivée.

Lecture d'un CD

Pour mettre la chaîne sous tension, appuyez sur I/⏻

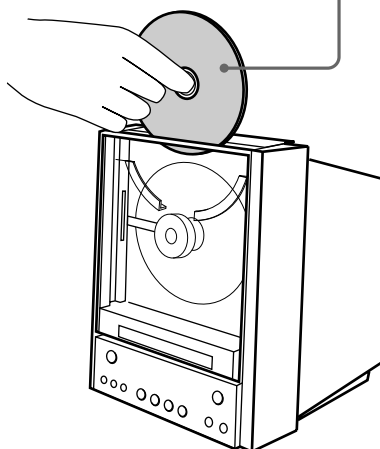
I/⏻
(Alimentation)



1 Appuyez sur ▲ (ou sur OPEN/CLOSE de la télécommande) pour faire monter le plateau.

2 Placez un CD verticalement sur le plateau.

Étiquette tournée vers l'avant.
Pour écouter un CD de 8 cm, utilisez l'adaptateur en option.



Pour faire redescendre le plateau, appuyez à nouveau sur ▲ (ou sur OPEN/CLOSE de la télécommande).

3 Appuyez sur ►|| (ou CD ▷ de la télécommande).
La lecture commence.



voir page suivante

Pour	Faites ceci
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
Interrompre la lecture	Appuyez sur ► (ou de la télécommande). Appuyez une nouvelle fois pour poursuivre la lecture.
Sélectionner une plage	Appuyez de façon répétée sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que vous localisiez la plage souhaitée.
Localiser un point d'une plage	Appuyez en continu sur ◀◀/▶▶ pendant la lecture et relâchez à l'endroit souhaité.
Enlever un CD	Appuyez sur ▲ (ou sur OPEN/CLOSE de la télécommande).
Régler le volume	Appuyez sur VOL +/-.

Conseils

- Vous pouvez passer sur le lecteur CD depuis une autre source pour écouter un CD en appuyant sur ►|| (ou CD ▷ de la télécommande) (Sélection automatique de la source).
- Si vous appuyez sur ►|| (ou sur CD ▷ de la télécommande) quand la chaîne est éteinte, elle s'allume et la lecture commence automatiquement (Lecture simple touche).
- Si vous appuyez sur ▲ quand la chaîne est éteinte, elle s'allume, passe en mode CD, puis le plateau monte automatiquement.
- Pour utiliser le casque, raccordez-le à la prise PHONES à l'arrière de l'appareil.

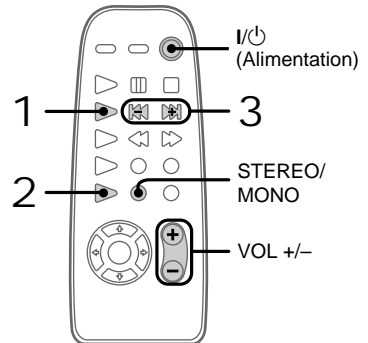
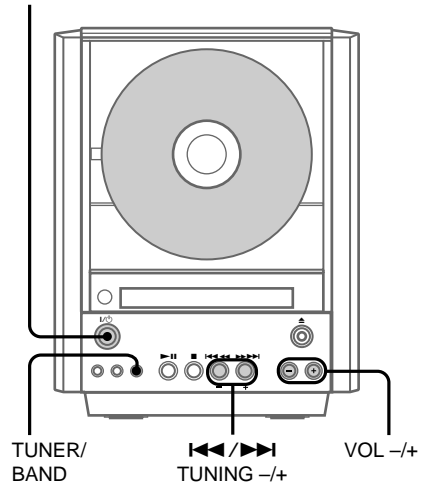
Remarques

- Ne forcez pas la descente du disque en le poussant avec le doigt car ceci pourrait causer des problèmes du lecteur CD. Ne gênez pas non plus l'éjection du CD. Pour faire descendre le plateau, appuyez sur ▲ (ou sur OPEN/CLOSE de la télécommande).
- N'appuyez pas trop fort sur ▲. Ceci pourrait endommager le lecteur.
- Le plateau ne fonctionnera pas si vous appuyez sur ▲ avec des gants. Appuyez sur ▲ les mains nues ou appuyez sur OPEN/CLOSE de la télécommande.

Ecoute de la radio

Préréglez d'abord des stations radio dans la mémoire du tuner (voir page 7). Pour mettre la chaîne sous tension, appuyez sur I/⏻

I/⏻
(Alimentation)



1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse.

A chaque pression sur la touche, la gamme change de la façon suivante :

FM ↔ AM



2 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" apparaisse.



3 Appuyez sur \lll / \ggg pour sélectionner le numéro de présélection souhaité.



Pour	Faites ceci
Eteindre la radio	Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.
Ajuster le volume	Appuyez sur VOL +/-.

Pour écouter une station radio non présélectionnée

- Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "MANUAL" apparaisse à l'étape 2, puis appuyez de façon répétée sur +/- (ou TUNING +/- de l'appareil) pour accorder la station souhaitée (accord manuel).
- Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" apparaisse à l'étape 2, puis appuyez sur +/- (ou TUNING +/- de l'appareil). L'indication de la fréquence change et la recherche s'arrête lorsqu'une station est accordée (accord automatique).

Pour annuler l'accord automatique

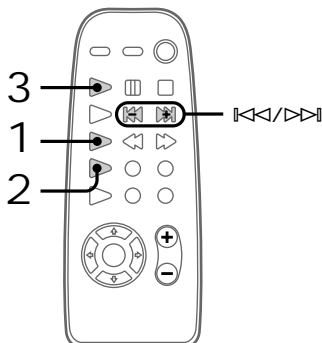
Appuyez sur TUNING MODE.

Conseils

- Vous pouvez passer sur la radio depuis une autre source en appuyant sur TUNER/BAND (Sélection automatique de la source).
- Une pression sur la touche TUNER/BAND lorsque le système est hors tension le met automatiquement sous tension et syntonise la dernière station captée (Lecture simple touche).
- Pour améliorer la réception radio, réorientez l'antenne fournie ou raccordez une antenne extérieure optionnelle.
- Si l'émission FM que vous écoutez est parasitée, appuyez sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "MONO" apparaisse. Il n'y aura plus d'effet stéréo, mais la réception sera améliorée. Appuyez de nouveau sur cette touche pour restaurer l'effet stéréo.

Lecture des plages d'un CD dans un ordre aléatoire – Lecture aléatoire

Vous pouvez écouter toutes les plages d'un CD dans un ordre aléatoire.



1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse.

2 Appuyez de façon répétée sur **CD PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUF" apparaisse.



3 Appuyez sur **CD** ▷.

La lecture aléatoire commence. "04" apparaît et toutes les plages sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire Appuyez de façon répétée sur **CD PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUF" et "PGM" disparaissent de l'afficheur. La lecture des plages s'effectue dans l'ordre original.

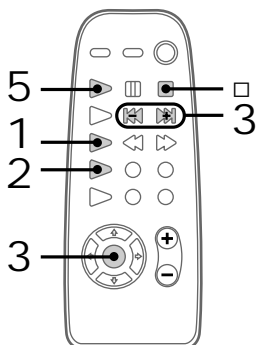
Conseils

- Si vous appuyez de façon répétée sur **CD PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUF" apparaisse pendant la lecture normale, toutes les plages seront lues dans un ordre aléatoire.
- Pour sauter un plage, appuyez sur ▷▷|. Appuyez sur ◀◀| pour revenir au début de la plage actuelle. Vous ne pouvez pas cependant revenir sur une plage qui a été lue.

Programmation de plages d'un CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme de 24 plages au maximum qui seront lues dans l'ordre de votre choix.



- 1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **CD PLAY MODE** jusqu'à ce que "PGM" apparaisse.
- 3 Appuyez sur **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche, puis appuyez sur **ENTER**.
- 4 Pour programmer d'autres plages, répétez l'étape 3.
A chaque nouvelle plage programmée, le temps total du programme et le numéro de la dernière plage sélectionnée s'affichent. Vous pouvez créer un programme de 24 plages au maximum.

5 Appuyez sur **CD ▶**.

Toutes les plages sont lues dans l'ordre sélectionné.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez de façon répétée sur **CD PLAY MODE** jusqu'à ce que "PGM" et "SHUF" disparaissent de l'afficheur.

Pour changer de programme

Vous pouvez changer de programme avant la lecture.

Pour	Faites ceci
Annuler toute la programmation	Effectuez les étapes 1 et 2, puis appuyez sur □ en mode d'arrêt.
Ajouter une plage au programme	Effectuez l'étape 3.

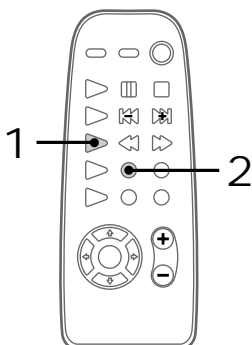
Conseils

- Le programme effectué n'est pas supprimé après la lecture programmée. Pour réécouter le même programme, appuyez sur **CD ▶**.
- Lorsque le temps total de lecture a dépassé 100 minutes, il n'est pas indiqué mais le nombre total de plages programmées apparaît.
- Si vous essayez d'ajouter des plages au nombre maximal de plages possible, "STEP FULL" apparaîtra.

Lecture répétitive des plages d'un CD

— Lecture répétée

Vous pouvez sélectionner la lecture répétée de CD pendant la lecture normale, la lecture aléatoire et la lecture programmée.



Pour annuler la lecture répétée Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REP" ou "REP 1" disparaisse de l'afficheur.

1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse.

2 Appuyez sur **REPEAT** pendant la lecture jusqu'à ce que "REP" ou "REP 1" apparaisse.



REP : Pour toutes les plages du CD ;

Mode de lecture	Répétition de
Normale	Toutes les plages dans l'ordre original
Aléatoire (page 12)	Toutes les plages dans un ordre aléatoire
Programmée (page 13)	Toutes les plages programmées dans l'ordre

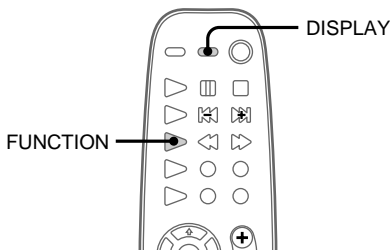
REP 1* : Pour une plage seulement.

* Une plage unique ne peut pas être répétée pendant la lecture aléatoire et la lecture programmée.

Utilisation de l'affichage CD

Vous pouvez contrôler le nombre total de plages, le temps total de lecture et le temps restant sur la plage ou le CD.

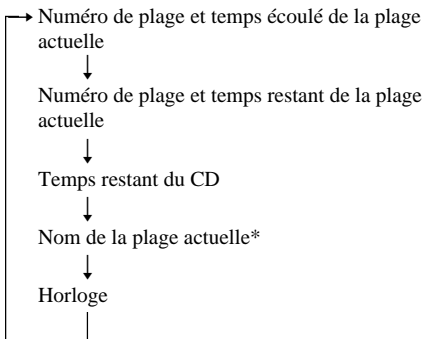
Lorsqu'un disque CD TEXT est chargé, vous pouvez vérifier les informations telles que titres ou noms d'artiste du CD.



Vérification du temps restant

→ Appuyez de façon répétée sur DISPLAY pendant la lecture.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :



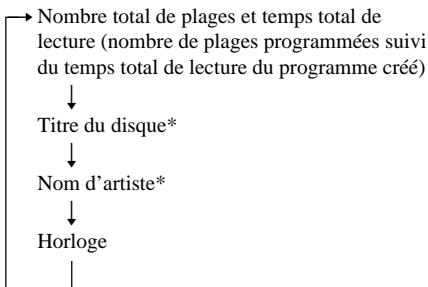
* Avec des disques CD TEXT seulement (certains caractères n'apparaîtront pas). Si le CD contient plus de 20 plages, CD TEXT ne s'affiche pas pour la plage 21 et les suivantes.

Vérification du temps total de lecture

1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse.

2 Pendant que le disque est à l'arrêt, appuyez de façon répétée sur DISPLAY.

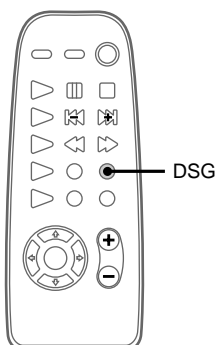
A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :



* Avec des disques CD TEXT seulement.

Production d'un son plus dynamique

Le générateur de son dynamique (DSG) rehausse automatiquement la musique pour produire un son plus puissant.



➔ Appuyez sur DSG.

A chaque pression de la touche, l'affichage change comme suit :

DSG 1 → DSG 2 → DSG OFF

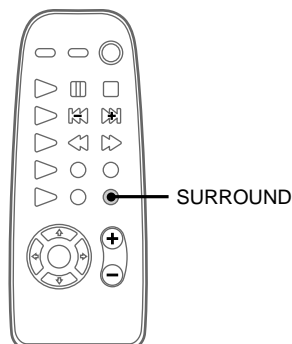
Lorsque DSG est activé, "DSG" s'allume dans l'afficheur.

Pour annuler le DSG

Appuyez de façon répétée sur DSG pour éteindre "DSG".

Sélection de l'effet surround

Vous pouvez écouter le son avec l'effet d'environnement spatial surround.



➔ Appuyez sur SURROUND.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante :
SURR ON ↔ SURR OFF

Lorsque SURROUND est activé, "SURR" s'allume dans l'afficheur.

Pour annuler le SURROUND

Appuyez sur SURROUND pour éteindre "SURR".

Utilisation du système de données radio (RDS)

(Modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le Radio Data System (RDS) est un service de radiodiffusion qui émet des informations particulières parallèlement aux programmes radio ordinaires.

Remarque

Le RDS ne fonctionnera pas correctement si la station que vous accordez ne transmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est trop faible.

* Toutes les stations FM ne fournissent pas un service RDS et celles qui en fournissent n'offrent pas toutes le même type de service. Si vous ne connaissez pas bien le système RDS, renseignez-vous auprès de votre opérateur local pour les détails sur les services RDS diffusés dans votre région.

Réception d'émissions RDS

➔ Sélectionnez simplement une station de la gamme FM.

Lorsque vous accordez une station qui fournit des services RDS, le nom de la station apparaît sur l'afficheur.

Pour vérifier les informations RDS

A chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change de la façon suivante :

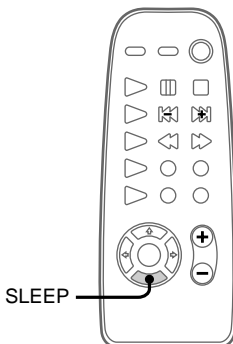
Nom de la station* ↔ Fréquence

* Si l'émission RDS n'est pas reçue correctement, le nom de la station peut ne pas s'afficher.

Pour s'endormir en musique

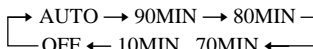
— *Minuterie d'arrêt*

La chaîne peut être réglée pour s'éteindre après écoulement d'un certain temps, ce qui vous permettra de vous endormir en musique. Vous pouvez régler la minuterie par incréments de 10 minutes.



➔ Appuyez de façon répétée sur SLEEP pour sélectionner le temps souhaité.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (le temps de fonctionnement jusqu'à la mise hors tension) change de la façon suivante :



Dans les quelques secondes qui suivent, l'affichage précédent réapparaît. "SLEEP" s'allume dans l'afficheur.

Lorsque vous choisissez "AUTO", la chaîne s'éteint après la lecture du CD (100 minutes au maximum). Elle s'éteint également lorsque vous arrêtez la lecture du CD manuellement.

voir page suivante

Pour s'endormir en musique (suite)

Pour vérifier le temps restant
Appuyez une fois sur SLEEP.

Pour changer le temps restant

Appuyez de façon répétée sur SLEEP pour
sélectionner le temps souhaité.

Pour annuler la minuterie d'arrêt

Appuyez de façon répétée sur SLEEP jusqu'à ce
que "OFF" apparaisse.

Conseil

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt même si
l'heure n'a pas été réglée.

Remarque

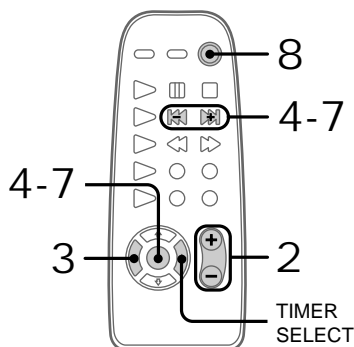
Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, vous ne
pouvez pas utiliser la minuterie quotidienne.

Pour se réveiller en musique

— Minuterie quotidienne

Vous pouvez vous réveiller en musique à l'heure
préréglée. Veillez à bien mettre l'horloge à l'heure
auparavant (voir page 6).

Pour être réveillé par la radio, prérezglez d'abord la
station radio (voir page 7).



- 1 Préparez la source sonore que vous
voulez écouter.
 - CD : Placez un CD. Pour écouter une
plage particulière, créez un programme
(voir page 13).
 - Radio : Accordez une station radio
préréglée (voir page 10).
 - Cassettes : Effectuez le même réglage sur
la minuterie de l'appareil raccordé aux
prises TAPE.
- 2 Appuyez sur VOL +/- pour régler le
volume du son.
- 3 Appuyez sur TIMER SET.

-
- 4 Appuyez de façon répétée sur +/- jusqu'à ce que "TIMER SET" apparaisse, puis appuyez sur ENTER. L'indication des heures clignote.

-
- 5 Réglez l'heure de commencement de la lecture.

Appuyez sur +/- pour régler les heures puis appuyez sur ENTER.

L'indication des minutes clignote.



Appuyez sur +/- pour régler les minutes puis appuyez sur ENTER.

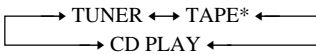
L'indication des heures clignote à nouveau.

-
- 6 Réglez l'heure d'arrêt de la lecture en procédant comme à l'étape 5.

L'indication de la source clignote.

-
- 7 Appuyez de façon répétée sur +/- jusqu'à ce que la source souhaitée apparaisse.

L'indication change de la façon suivante :



Lorsque vous appuyez sur ENTER, l'heure de commencement, puis l'heure d'arrêt et la source sont indiquées successivement, puis l'affichage original réapparaît. "DAILY" s'allume dans l'afficheur.

* Pour utiliser un maillon en option raccordé aux prises TAPE comme source musicale, sélectionnez "TAPE".

-
- 8 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

La minuterie quotidienne est activée. A l'heure fixée, la chaîne se mettra sous tension automatiquement et la source sélectionnée sera reproduite.

Lorsque le temps sera écoulé, la chaîne se mettra hors tension et la minuterie quotidienne sera à nouveau activée.

Pour changer le réglage

Recommencez depuis l'étape 1.

Pour vérifier le réglage / utiliser la minuterie

Appuyez sur TIMER SELECT de façon que "DAILY" soit indiqué. L'heure de commencement, l'heure d'arrêt et la source sont indiquées successivement, puis l'affichage original réapparaît.

Pour annuler la minuterie

Appuyez sur TIMER SELECT de façon que "TIMER OFF" soit indiqué.

Conseil

Pour activer à nouveau la minuterie quotidienne avec les mêmes réglages, appuyez de façon répétée sur TIMER SELECT jusqu'à ce que "DAILY" apparaisse dans l'afficheur, puis éteignez la chaîne. Il n'est pas nécessaire de régler l'heure de commencement et d'arrêt chaque fois.

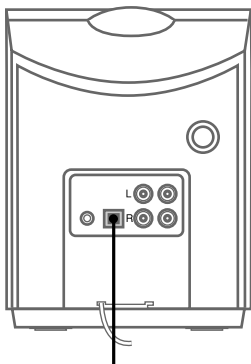
Raccordement d'appareils audio

Vous pouvez enrichir votre chaîne d'autres fonctions en raccordant des appareils en option. Consultez le mode d'emploi de chaque appareil.

Pour raccorder des appareils en option, retirez tout d'abord le petit couvercle arrière.

Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement numérique

Vous pouvez faire un enregistrement numérique d'un CD sur une platine MD en la reliant par un câble optionnel (non fourni).



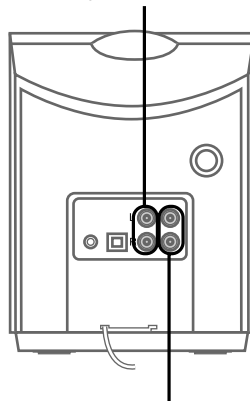
A la prise DIGITAL IN de la platine MD

Raccordement d'une platine MD ou d'une platine à cassette pour l'enregistrement analogique

Veillez à ce que les couleurs des fiches correspondent à celles des prises.

Pour écouter le son de la platine MD ou de la platine à cassette raccordée, appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TAPE" apparaisse.

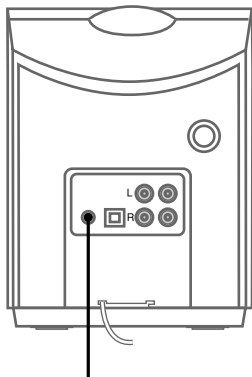
A l'entrée audio d'une platine MD ou d'une platine à cassette



A la sortie audio d'une platine MD ou d'une platine à cassette

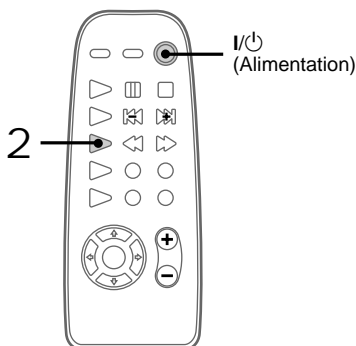
Raccordement d'un casque d'écoute

Branchez le casque d'écoute sur la prise PHONES.



Prise PHONES

Ecoute du son d'un appareil raccordé



- 1 Préparez l'appareil audio.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TAPE" apparaisse.
A chaque pression sur la touche, l'affichage de la fonction change de la façon suivante :
→ TUNER → TAPE → CD →

Pour diminuer la distorsion des appareils raccordés

Vous pouvez choisir deux niveaux d'entrée du son pour les prises d'entrée TAPE.

En cas de distorsion du son d'un appareil raccordé, baissez le niveau d'entrée.

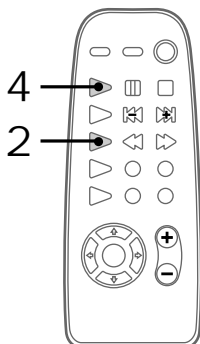
- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TAPE" s'affiche.
- 2 Appuyez sur I/O pour éteindre la chaîne.
- 3 Tout en maintenant la touche ■ de l'appareil enfoncée, appuyez sur I/O de l'appareil pour rallumer la chaîne.

"ATT ON" apparaît sur l'afficheur.

Si le volume est trop bas, effectuez à nouveau les étapes 1 à 3 pour rétablir le niveau initial.

Enregistrement d'un CD sur un MD/une Cassette

Pour les opérations qui doivent être effectuées sur les appareils raccordés, consultez le mode d'emploi de chaque appareil.



- 1 Préparez l'appareil enregistreur pour l'enregistrement.
- 2 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse.
- 3 Commencez l'enregistrement.
- 4 Appuyez sur CD ▷. La lecture commence.

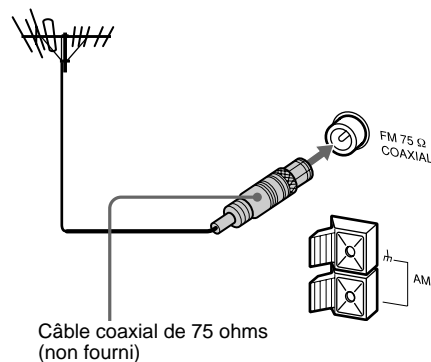
Raccordement d'antennes extérieures

Retirez le couvercle arrière et raccordez une antenne extérieure pour améliorer la réception. Consultez le mode d'emploi de chaque appareil.

Antenne FM

Raccordez une antenne FM extérieure en option.

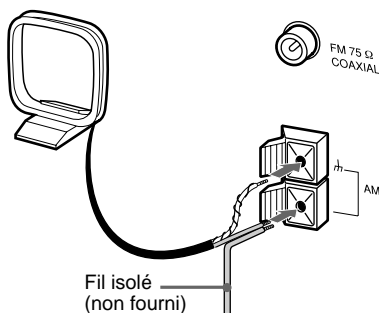
Vous pouvez aussi utiliser l'antenne de télévision.



Antenne AM

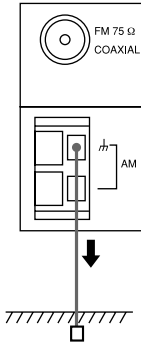
Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres à la borne d'antenne AM.

Laissez l'antenne cadre AM fournie raccordée.



Important

Si vous raccordez une antenne extérieure, reliez le fil de terre à la borne h avec l'antenne AM. Pour éviter tout risque d'explosion, ne pas raccorder le fil à un tuyau de gaz.



Précautions

La plaque signalétique se trouve sur la face inférieure de l'appareil.

Sécurité

- La fenêtre d'affichage sur le couvercle est en verre trempé.
Dans des conditions normales, ce verre trempé résiste mieux aux chocs et peut supporter un plus grand poids que le verre ordinaire. Il peut toutefois se briser en éclats s'il reçoit un choc important ou s'il est rayé.
- La chaîne n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle reste branchée sur la prise murale, même si elle a été mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon lui-même.
- Si un solide ou un liquide tombait dans la chaîne, débranchez-la et faites-la vérifier par un technicien qualifié avant de la remettre sous tension.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.
- Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale, la chaîne se charge pour les fonctions de la télécommande et de la minuterie, même si elle n'est pas sous tension. La surface de la chaîne devient donc chaude. C'est normal.

Emplacement

- Assurez-vous que le ventilateur fonctionne lorsque vous utilisez la chaîne. Installez la chaîne dans un endroit où la circulation d'air est suffisante et ne posez rien sur la chaîne.
- Installez la chaîne dans un endroit où la circulation d'air est suffisante pour empêcher toute accumulation de chaleur.
- N'installez pas la chaîne en position inclinée.
- N'installez pas la chaîne dans des endroits;
 - Extrêmement chauds ou froids
 - Poussiéreux ou sales
 - Très humides
 - Soumis à des vibrations
 - Exposés au rayonnement du soleil.

Installation

Lorsque vous changez la chaîne de place, enlevez le CD.

voir page suivante

Précautions (suite)

Utilisation

Si la chaîne est portée directement d'un endroit froid à un endroit chaud, ou installée dans une pièce très humide, de la condensation risque de se déposer sur la lentille du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Enlevez le CD et laissez la chaîne allumée pendant deux heures environ jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Pour toute question ou difficulté au sujet de cette chaîne, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Enceintes

Les enceintes ont un blindage antimagnétique et peuvent être utilisées près d'un téléviseur. Toutefois, sur certains téléviseurs l'image pourra présenter de la distorsion. Le cas échéant, éteignez le téléviseur et attendez 15 à 30 minutes avant de le remettre sous tension.

S'il n'y a aucune amélioration, éloignez les enceintes du téléviseur. Veillez à ne pas laisser des objets contenant des aimants, comme des meubles de chaîne ou de téléviseur, des jouets, etc. près du téléviseur. Ils peuvent interférer avec la chaîne et causer de la distorsion sur l'image de télévision.

Remarques sur les CD

- N'utilisez pas de CD sur lequel un autocollant ou une étiquette a été collé ou si de la colle est restée sur le CD. Le lecteur CD pourrait être endommagé.
- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un chiffon. Essayez le CD du centre vers la périphérie. N'utilisez pas de solvants, comme de la benzine, du diluant, des liquides de nettoyage en vente dans les magasins ni de vaporisateur destiné aux 33 tours de vinyle.
- N'exposez pas les CD à la lumière directe du soleil ou à une source de chaleur, comme les conduits d'air chaud, et ne les laissez pas dans une voiture garée en plein soleil.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement mouillé d'une solution détergente douce.

Guide de dépannage

Pour tout problème concernant cette chaîne, vérifiez les différents points de la liste suivante.

Assurez-vous auparavant que le cordon d'alimentation est bien branché et que les enceintes sont raccordées correctement.

Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Généralités

Aucun son.

- Appuyez sur VOL +.
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les liaisons des enceintes.

Bourdonnement ou bruit important.

- Un téléviseur ou un magnétoscope se trouve à proximité de la chaîne. Éloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

"0:00" (ou "12:00AM") clignote dans l'afficheur.

- Il y a eu une panne de courant. Réglez l'heure et refaites les réglages de la minuterie.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez l'heure correctement.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont vides. Remplacez-les par des neuves.
- N'installez pas la chaîne à proximité d'un système électrique à onduleur.

Lecteur CD

Vous ne parvenez pas à lire le CD.

- Le CD n'est pas posé correctement dans le tiroir de disque. Placez un CD verticalement sur le plateau.

Le CD ne peut pas être éjecté.

- Un autocollant ou une étiquette est collé sur le CD ou de la colle est restée sur le CD.

La lecture du CD est impossible.

- Le CD est sale. Nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage.
- La surface du CD est rayée. Changez de CD.
- Le CD est tourné à l'envers.
- De l'humidité s'est condensée. Enlevez le CD et laissez la chaîne allumée pendant deux heures environ jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

La lecture ne commence pas par la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez de façon répétée sur CD PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUF" et "PGM" disparaissent.

"- OVER -" est affiché.

- Vous avez appuyé sur ►► et atteint la dernière plage du disque. Appuyez en continu (ou appuyez de façon répétée) sur ◀◀ ou ◀◀ pour revenir à la plage que vous voulez écouter.

Radio

Bourdonnement ou bruit ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Retirez l'antenne FM de l'arrière de l'appareil et placez-la séparément du coffret. Réglez l'antenne.
- Le signal de la station est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.
- Assurez-vous que l'antenne est raccordée correctement.
- Le fil de l'antenne AM est détaché du support.

Une émission FM stéréo n'est pas reçue en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO pour que "STEREO" apparaisse.

Si d'autres problèmes qui ne sont pas décrits ci-dessus se présentent, réinitialisez la chaîne de la façon suivante :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Appuyez un instant sur I/⏻ puis rebranchez le cordon d'alimentation sur la prise murale.

Les réglages usine de la chaîne sont rétablis et tous les réglages que vous aviez effectués, comme les stations pré-réglées, l'horloge ou la minuterie sont effacés. Vous devrez les refaire.

Spécifications

Section Amplificateur

Modèle européen :

Puissance de sortie DIN (Nominale)	12 + 12 watts (4 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie continue RMS (Référence)	15 + 15 watts (4 ohms à 1 kHz, 10% DHT)
Puissance de sortie musicale (Référence)	15 + 15 watts

Autres modèles :

Puissance de sortie DIN (Nominale)	12 + 12 watts (4 ohms à 1 kHz, DIN, 240 V)
	12 + 12 watts (4 ohms à 1 kHz, DIN, 220 V)
Puissance de sortie continue RMS (Référence)	15 + 15 watts (4 ohms à 1 kHz, 10% DHT, 240 V)
	15 + 15 watts (4 ohms à 1 kHz, 10% DHT, 220 V)

Entrées	TAPE IN : tension 250 mV, impédance 47 kilohms
Sorties	TAPE OUT : tension 250 mV, impédance 1 kilohm CD OUT : optique PHONES (mini-jack stéréo) : accepte un casque de 8 ohms ou plus

Section Lecteur CD

Système	Disque compact et système audionumérique
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda=780$ nm) Durée d'émission : continue
Sortie du laser	Max. 44,6 μ W* * Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le capteur optique avec une ouverture de 7 mm.
Réponse en fréquence	20 Hz – 20.000 Hz

Section Radio

Tuner FM stéréo, FM/AM superhétérodyne

Section Tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz (intervalle de 50 kHz)
Antenne	Antenne fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms asymétriques
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section Tuner AM

Plage d'accord	531 – 1.602 kHz (intervalle réglé sur 9 kHz)
Modèle européen :	531 – 1.602 kHz (intervalle réglé sur 9 kHz)
Autres modèles :	530 – 1.710 kHz (intervalle réglé sur 10 kHz)
Antenne	Antenne cadre AM Bornes d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceinte

Système	2 voies, à bass-reflex
Haut-parleurs	Grave : 9 cm de dia., type à cône Aigu : 2 cm de dia., à entraînement symétrique
Impédance	4 ohms
Dimensions	130 × 216 × 183 mm (l/h/p, commandes et parties saillantes comprises)
Poids	Env. 1,8 kg par enceinte

Généralités

Alimentation	
Modèle nord-américain :	120 V CA, 60 Hz
Modèle européen :	230 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles :	110 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation	40 W
Dimensions	170 × 217 × 200 mm (l/h/p, commandes et parties saillantes comprises)
Poids	Env. 3,0 kg
Accessoires fournis	Télécommande (1) Piles (2) Antenne cadre AM (1) Antenne fil FM (1) Cordons d'enceintes (2) Pieds d'enceintes (4)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Index

A, B, C

Accord automatique 7, 11
Accord manuel 7, 11
Affichage 6, 15
Aléatoire (lecture) 12
Antennes 5, 22

D

DSG (générateur de son
dynamique) 16

E, F

Ecoute
de la radio 10
du son d'un appareil
raccordé 21
Effet en surround 16
Enceintes 4
Enregistrement
d'un CD 22

G

Guide de dépannage 24

H

Heure (réglage) 6

I, J, K

Intervalle d'accord 8

L

Lecteur CD 9, 12
Lecture
d'un CD 9
des plages dans l'ordre
souhaité (lecture
programmée) 13
des plages dans un ordre
aléatoire (lecture
aléatoire) 12
répétitive des plages
(lecture répétée) 14
simple touche 10, 11
Liaison. *Voir Raccordements*

M

Minuterie
pour s'endormir en musique
17
pour se réveiller en musique
18
Minuterie d'arrêt 17
Minuterie quotidienne 18
Mode d'économie d'énergie 8

N, O

Normale (lecture) 9

P, Q

Piles 5
Précautions 23
Préréglage des stations radio 7
Programmée (lecture) 13

R

Raccordement
d'appareils en option 20
des antennes 5, 22
des enceintes 4
RDS 17
Réglage
de l'heure 6
du son 16
du volume 10, 11
Réinitialisation de la chaîne 25
Répétée (lecture) 14

S

Sélection automatique de la
source 10, 11
Stations radio
accord 10
préréglage 7

T, U, V, W, X, Y, Z

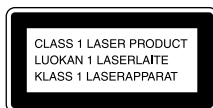
Tuner 7, 10

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas o incendios, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad.
En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No instale la unidad en un lugar cerrado, como en una estantería de libros o en un armario cerrado.



Esta unidad está clasificada como producto CLASS 1 LASER. La marca CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior inferior.

Esta etiqueta de precaución está ubicada en el interior de la unidad.



Índice

Preparativos

Paso 1: Conexión del sistema	4
Paso 2: Ajuste de la hora	6
Paso 3: Memorización de emisoras de radiodifusión	7
Ahorro de energía en el modo de espera ...	8

Operaciones básicas

Reproducción de un CD	9
Escucha de la radio	10

Reproductor de CD

Reproducción en orden aleatorio de las canciones de un CD	
— Reproducción aleatoria	12
Programación de canciones de un CD	
— Reproducción programada	13
Reproducción repetida de canciones de un CD	
— Reproducción repetida	14
Utilización de la visualización del CD	15

Otras funciones

Generación de sonidos más dinámicos ...	16
Selección de efectos perimétricos	16
Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS) (Modelo para Europa solamente)	17
Para dormirse con música	
— Temporizador cronodesconector	17
Para despertarse con música	
— Temporizador diario	18

Componentes opcionales

Conexión de componentes de audio	20
Escucha del sonido de los componentes conectados	21
Grabación de un CD en un MD/un casete	22
Conexión de antenas exteriores	22

Información adicional

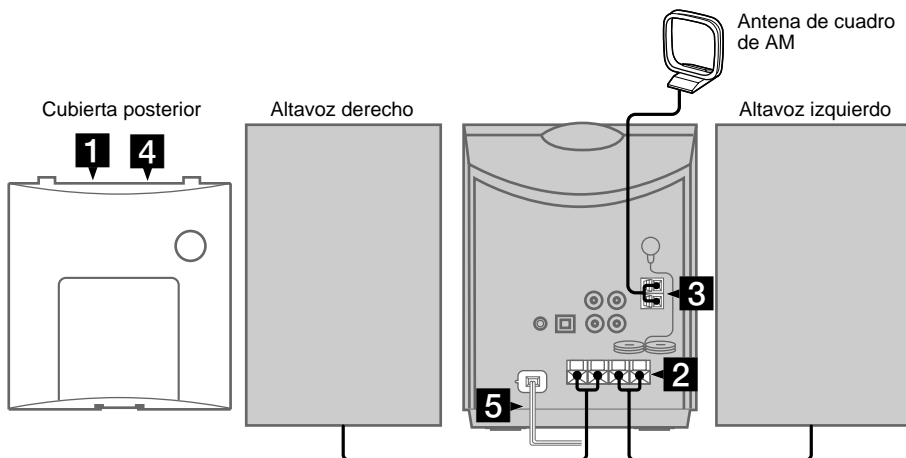
Precauciones	23
Solución de problemas	24
Especificaciones	26
Índice alfabético	Contraportada

ES

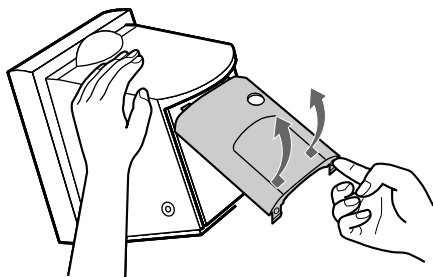
Paso 1: Conexión del sistema

Realice los procedimientos **1** a **5** siguientes para conectar su sistema utilizando los cables y los accesorios suministrados.

La cubierta frontal está fabricada con vidrio endurecido. Maneje esta unidad cuidadosamente.



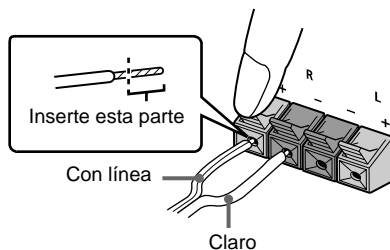
1 Retire la cubierta posterior.



Ejercer presión sobre las lengüetas y tire de la cubierta hacia arriba.

2 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces a los terminales SPEAKER como se indica abajo.



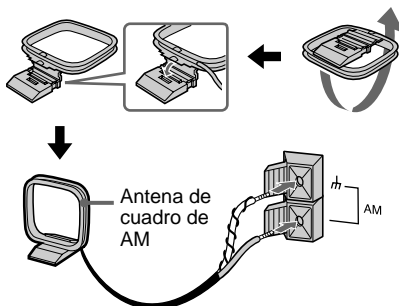
Notas

- Para evitar ruidos, mantenga los cables de los altavoces alejados de la antena.
- Cerciñese de conectar ambos altavoces, izquierdo y derecho. De lo contrario no oíría sonido.

3 Conecte la antena de AM.

Instale la antena de cuadro de AM, y después conéctela.

Conecte el cable blanco al terminal *h*, y el cable rojo al otro terminal.

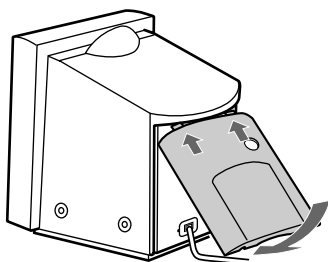


Nota

Para evitar ruido, mantenga la antena alejada de los cables de los altavoces.

4 Vuelva a instalar la cubierta posterior.

Introduzca los cables por el orificio de la parte inferior de la cubierta posterior.



5 Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red después de haber completado todas las conexiones.

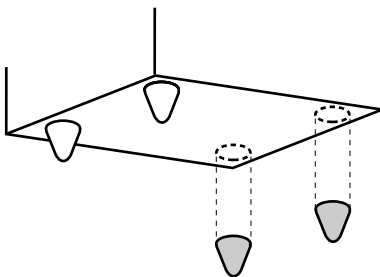
Nota sobre la cubierta de vidrio del reproductor de CD

La cubierta del reproductor de CD está fabricada con vidrio endurecido.

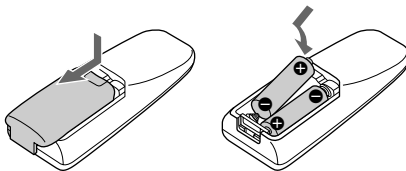
En condiciones de uso normales, este vidrio endurecido es más resistente a los golpes y puede soportar más peso que el vidrio normal. No obstante, este vidrio puede romperse si recibe un golpe seco o si se raya.

Para nivelar los altavoces

Coloque las patas para altavoces suministradas en la parte trasera de la base del altavoz para nivelarlo.



Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Sugerencia

En utilización normal, las pilas deberán durar aproximadamente seis meses. Cuando el mando a distancia no controle el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrolito de las mismas en caso de fugarse.

Para conectar un componente opcional

Consulte “Componentes opcionales” en la página 20.

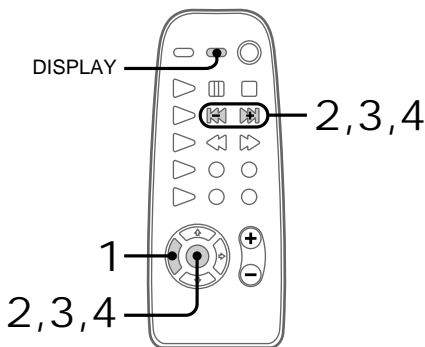
Paso 2: Ajuste de la hora

Usted tendrá que ajustar la hora antes de poder utilizar las funciones del temporizador.

El reloj funciona según el sistema de 24 horas para el modelo europeo, y el de 12 horas para los demás modelos.

Para fines de ilustración se utiliza el modelo de 24 horas.

Ajuste la hora antes de conectar la alimentación.



- 1 Presione **TIMER SET** con la alimentación desconectada.

La indicación del día parpadeará después de que parpadee "CLOCK SET".



- 2 Presione +/- para ajustar el día y presione **ENTER**.

La indicación de la hora parpadeará.



- 3 Presione +/- para ajustar la hora y presione **ENTER**.
La indicación de los minutos parpadeará.



- 4 Presione +/- para ajustar los minutos y después presione **ENTER**.
El reloj comenzará a funcionar.

Para cambiar la hora

Usted podrá cambiar la hora ajustada mientras la alimentación esté conectada.

- 1 Presione **TIMER SET**.
- 2 Presione repetidamente +/- hasta que aparezca "CLOCK SET" y después presione **ENTER**.
- 3 Repita los pasos 2 a 4.

Para mostrar la hora

Usted podrá visualizar el reloj en cualquier momento.

Presione repetidamente **DISPLAY** hasta que aparezca la visualización del reloj.

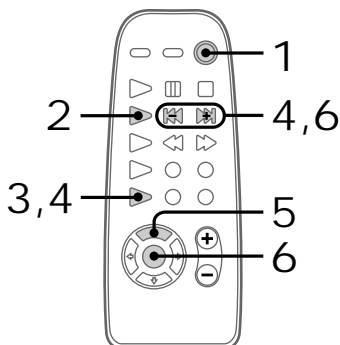
Sugerencias

- Si comete algún error, comience de nuevo desde el paso 1.
- El reloj incorporado mostrará la hora en el visualizador mientras la alimentación esté desconectada.
- El punto superior parpadeará durante la primera mitad de un minuto (0 a 29 segundos), y el inferior parpadeará durante la segunda mitad (30 a 59 segundos).

Paso 3: Memorización de emisoras de radiodifusión

Usted podrá memorizar el siguiente número de emisoras:

– 20 de FM y 10 de AM.



- 1 Presione I/⏻ para conectar la alimentación.
- 2 Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que en el visualizador aparezca la banda deseada.
Cada vez que presione la tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:
FM ↔ AM
- 3 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “AUTO”.
- 4 Presione +/- (o TUNING +/- de la unidad).
La indicación de la frecuencia cambiará y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa estéreo). Cuando desee parar la exploración, presione TUNING MODE.

- 5 Presione MEMORY.
El número de memorización parpadeará. Vaya al paso 6 mientras esté parpadearando el número de memorización. Si no utiliza la unidad durante más de 16 segundos, el número de memorización desaparecerá y la unidad volverá al estado del paso 3. Cuando suceda esto, comience de nuevo desde el paso 4.

- 6 Presione +/- para seleccionar el número de memorización deseado y después presione ENTER.
La emisora se almacenará.
Seleccione de 1 a 20 para FM o de 1 a 10 para AM.

- 7 Para memorizar otras emisoras, repita los pasos 2 a 6.

Para sintonizar manualmente emisoras

- 1 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “MANUAL” en el paso 3.
- 2 Presione repetidamente +/- (o TUNING +/- de la unidad) para sintonizar la emisora y continúe desde el paso 5.

Para cambiar el número de memorización

Comience de nuevo desde el paso 2.

continúa

Paso 3: Memorización de emisoras de radiodifusión (continuación)

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (salvo para el modelo Europeo)

El intervalo de sintonización de AM está ajustado de fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas).

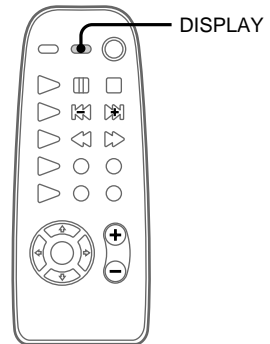
Para cambiar este intervalo, primero sintonice cualquier emisora de AM y luego apague la unidad. Mientras mantiene pulsada la tecla TUNING +, vuelva a encender la unidad. Cuando cambia el intervalo, se borran todas las emisoras de AM programadas. Para restablecer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Sugerencias

- Cuando memorice una nueva emisora, la previamente memorizada en tal número de memorización se borrará.
- Las emisoras memorizadas se conservarán durante una semana incluso aunque desconecte le cable de alimentación o aunque se produzca un corte del suministro eléctrico.
- Si se escucha ruido mientras escucha una emisora de FM, extraiga la antena de FM del panel posterior y colóquela en el exterior de la unidad.

Ahorro de energía en el modo de espera

Usted podrá reducir el consumo de energía al mínimo (modo de ahorro de energía) en el modo de espera.



➔ Presione DISPLAY con la alimentación desconectada.

La unidad cambiará al modo de ahorro de energía y la visualización del reloj desaparecerá.

Conecte y desconecte la alimentación presionando I/O.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Presione DISPLAY.

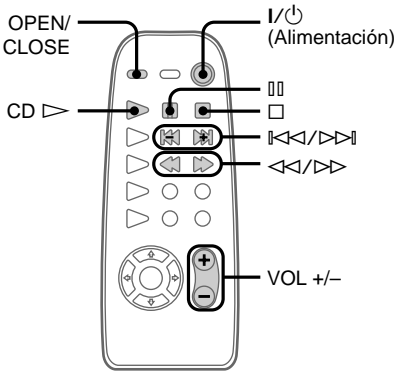
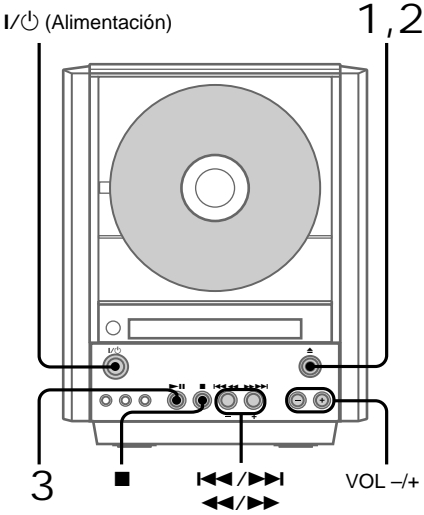
Aparecerá la visualización del reloj.

Notas

- Cuando el temporizador diario esté programado, no podrá cambiar al modo de ahorro de energía.
- Cuando el temporizador diario esté programado en el modo de ahorro de energía, el modo de ahorro de energía no funcionará hasta que se cancele el temporizador.

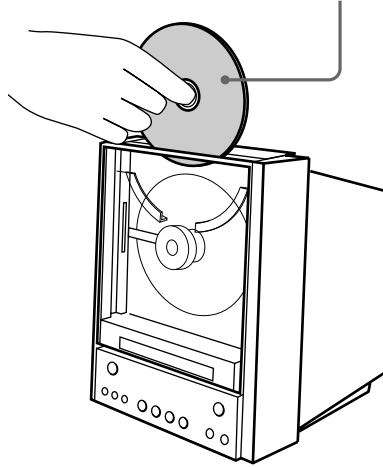
Reproducción de un CD

Para conectar la alimentación del sistema, presione I/⏻.



- 1 Toque ▲ (o presione OPEN/CLOSE en el mando a distancia) para subir la bandeja del disco.
- 2 Coloque un CD en la bandeja del disco verticalmente.

Con la cara de la etiqueta hacia el frente. Para reproducir un CD de 8 cm, utilice un adaptador opcional.



Para bajar la bandeja del disco, toque ▲ (o presione OPEN/CLOSE en el mando a distancia) otra vez.

- 3 Presione ►|| (o CD ▷ del mando a distancia).



continúa

Operaciones básicas (continuación)

Para	Realice lo siguiente
Parar la reproducción	Presione ■ .
Realizar una pausa	Presione ▶ (o ◀ del mando a distancia). Para reanudar la reproducción vuelva a presionarla.
Seleccionar una canción	Presione repetidamente ◀◀ / ▶▶ hasta encontrar la canción deseada.
Buscar un punto de una canción	Mantenga presionada ◀◀ / ▶▶ durante la reproducción, y suéltela en el punto deseado.
Extraer el CD	Toque ▲ (o presione OPEN/CLOSE del mando a distancia).
Ajustar el volumen	Presione VOL +/-.

Sugerencias

- Usted podrá cambiar desde otra fuente al reproductor de CD e iniciar la reproducción de un CD presionando **▶||** (o CD **▷** del mando a distancia) (Selección automática de fuente).
- Si presiona **▶||** (o CD **▷** en el mando a distancia) mientras la alimentación está desactivada, ésta se activará y la reproducción se iniciará automáticamente (Reproducción con una sola pulsación).
- Si toca **▲** mientras la alimentación está desactivada, ésta se activará, la función cambiará a CD, y luego la bandeja del disco subirá automáticamente.
- Para escuchar a través de los auriculares, conecte los auriculares a la toma PHONES del panel posterior.

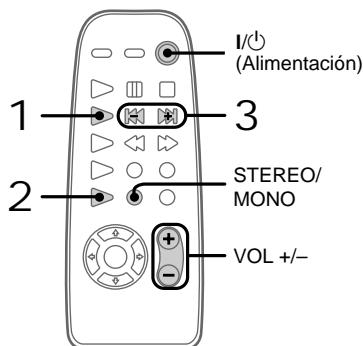
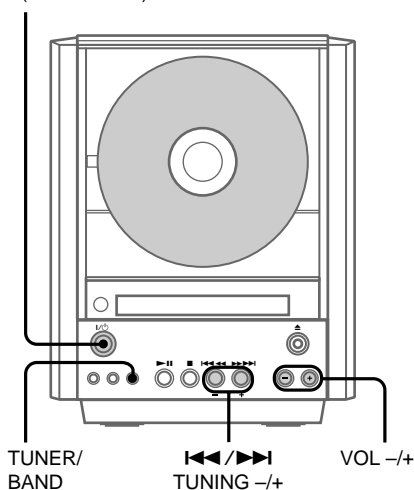
Notas

- No ejerza fuerza al presionar el disco hacia abajo con el dedo, porque ello podrá ocasionar problemas en el reproductor de CD. Además, no obstruya el CD al expulsarse. Para bajar la bandeja del disco, asegúrese de tocar **▲** (o presionar OPEN/CLOSE en el mando a distancia).
- No ejerza fuerza al presionar el botón **▲**, porque de hacerlo podrá dañar el reproductor.
- Si toca **▲** teniendo puestos guantes, la bandeja del disco no responderá. Toque **▲** con las manos desnudas o presione OPEN/CLOSE del mando a distancia.

Escucha de la radio

Almacene en primer lugar emisoras en la memoria del sintonizador (consulte la página 7). Para conectar la alimentación del sistema, presione **I/⏻**.

I/⏻ (Alimentación)



1 Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que aparezca la banda deseada.

Cada vez que presione la tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:

FM ↔ AM



2 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "PRESET".



3 Presione \lll / \ggg para seleccionar el número de memorización deseado.



Para	Realice lo siguiente
Desconectar la alimentación de la radio	Presione I/⏻ para desconectar la alimentación del sistema.
Ajustar el volumen	Presione VOL +/-.

Para escuchar emisoras no memorizadas

- Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "MANUAL" en el paso 2, y después presione repetidamente +/- (o TUNING +/- de la unidad) para sintonizar la emisora deseada (Sintonía manual).
- Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "AUTO" en el paso 2, y después presione +/- (o TUNING +/- de la unidad). La indicación de la frecuencia cambiará, y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonía automática).

Para cancelar la sintonía automática

Presione TUNING MODE.

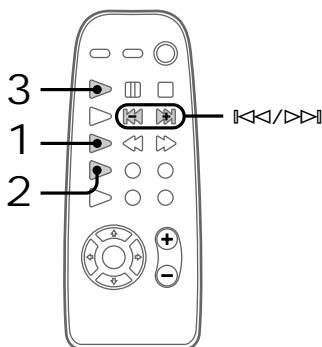
Sugerencias

- Usted podrá cambiar desde otra fuente al sintonizador presionando TUNER/BAND (Selección automática de fuente).
- Si pulsa TUNER/BAND mientras la alimentación está desactivada, ésta se activará automáticamente y se sintonizará la última emisora recibida (Reproducción con una sola pulsación).
- Para mejorar la recepción, oriente las antenas suministradas o conecte una antena exterior opcional.
- Cuando un programa de FM contenga ruido de estáticos, presione STEREO/MONO hasta que aparezca "MONO". No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará. Para restablecer el efecto estéreo, vuelva a presionar la tecla.

Reproducción en orden aleatorio de las canciones de un CD

— Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir todas las canciones de un CD en orden aleatorio.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD”.

2 Presione repetidamente CD PLAY MODE hasta que aparezca “SHUF”.



3 Presione CD ▷.

Se iniciará la reproducción aleatoria. Aparecerá “SHUF”, y todas las canciones se reproducirán en orden aleatorio.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione repetidamente CD PLAY MODE hasta que “SHUF” y “PGM” desaparezcan del visualizador. Las canciones continuarán reproduciéndose en su orden original.

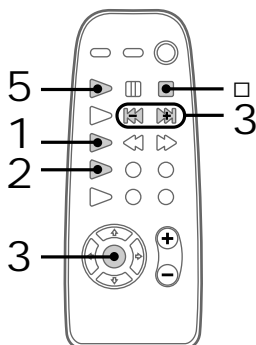
Sugerencias

- Si presiona repetidamente CD PLAY MODE hasta que aparezca “SHUF” durante la reproducción normal, todas las canciones se reproducirán en orden aleatorio.
- Para saltar una canción, presione ▷▷. Para retroceder hasta el comienzo de la canción actual, presione ◀◀. Sin embargo, usted no podrá retroceder hasta la canción anterior.

Programación de canciones de un CD

— Reproducción programada

Usted podrá confeccionar un programa hasta 24 canciones en el orden en el que desee reproducirlas.



- 1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD”.
- 2 Presione repetidamente CD PLAY MODE hasta que aparezca “PGM”.
- 3 Presione \lll/\ggg hasta que aparezca el número de la canción deseada, luego presione ENTER.
- 4 Para programar canciones adicionales, repita el paso 3.
Cada vez que programe, se visualizarán el tiempo total de programación y el número de la última canción programada. Usted podrá confeccionar un programa hasta 24 canciones.

- 5 Presione CD \triangleright .

Todas las canciones se reproducirán en el orden programado.

Para cancelar la reproducción programada

Presione repetidamente CD PLAY MODE hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUF”.

Para cambiar el programa

Usted podrá cambiar el programa antes de iniciar la reproducción.

Para	Haga lo siguiente
Borrar todo el programa	Realice los pasos 1 y 2, luego presione \square en el modo de parada.
Añadir una canción al programa	Realice el paso 3.

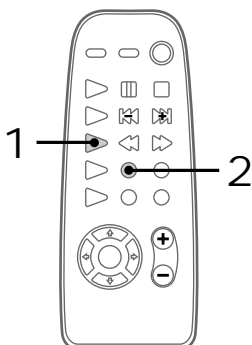
Sugerencias

- El programa que haya confeccionado se conservará después de haber finalizado la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa, presione CD \triangleright .
- Cuando el tiempo de reproducción total sobrepase los 100 minutos, el tiempo no se visualizará, se visualizará el número total de canciones programadas.
- Si intenta añadir más del número máximo posible de canciones, aparecerá “STEP FULL”.

Reproducción repetida de canciones de un CD

— Reproducción repetida

Usted podrá repetir un CD en los modos de reproducción normal, reproducción aleatoria, y reproducción programada.

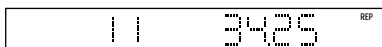


Para cancelar la reproducción repetida

Presione REPEAT hasta que desaparezca “REP” o “REP 1” del visualizador.

1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD”.

2 Presione REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca “REP” o “REP 1”.



REP: Para todas las canciones del CD:

Modo de reproducción	Repetición de
Normal	Todas las canciones en su orden original
Aleatoria (página 12)	Todas las canciones en orden aleatorio
Programada (página 13)	Todas las canciones programadas por orden

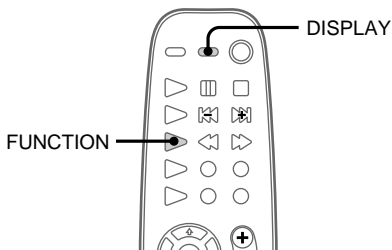
REP 1* : Para una sola canción.

* Usted no podrá repetir una sola canción durante la reproducción aleatoria ni la reproducción programada.

Utilización de la visualización del CD

Usted podrá comprobar el número total de canciones, el tiempo de reproducción total, y el tiempo restante de la canción o del CD.

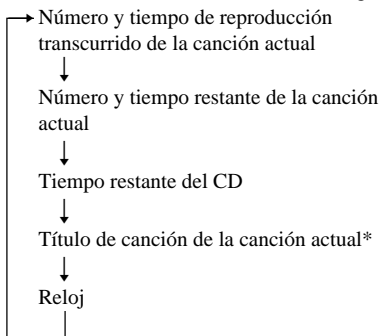
Cuando cargue un disco CD TEXT, podrá comprobar la información almacenada en el CD, tal como títulos o nombres de artistas.



Para comprobar el tiempo restante

➔ Presione repetidamente DISPLAY durante la reproducción.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:



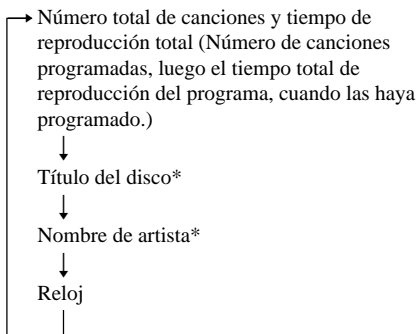
* Con discos CD TEXT solamente (ciertos caracteres no podrán visualizarse). Cuando el CD tenga más de 20 canciones, a partir de la canción 21 no se visualizará CD TEXT.

Para comprobar el tiempo de reproducción total

1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD”.

2 Con el disco parado, presione repetidamente DISPLAY.

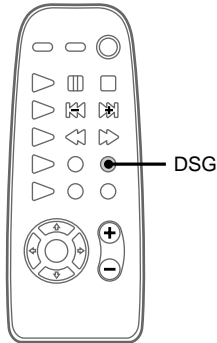
Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:



* Con discos CD TEXT solamente.

Generación de sonidos más dinámicos

El generador de sonidos dinámicos (DSG) da más realce a su música para producir automáticamente un sonido más poderoso.



➔ Presione DSG.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

➔ DSG 1 → DSG 2 → DSG OFF

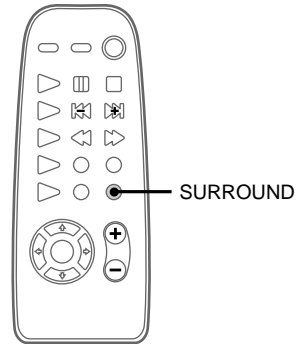
Cuando ponga DSG en ON, en el visualizador aparecerá "DSG".

Para cancelar el DSG

Presione repetidamente DSG para apagar "DSG".

Selección de efectos perimétricos

Usted podrá disfrutar de efectos que abarcan el sonido perimétrico.



➔ Presione SURROUND.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:
SURR ON ↔ SURR OFF

Cuando ponga SURROUND en ON, en el visualizador aparecerá "SURR".

Para cancelar el SURROUND

Presione nuevamente SURROUND.

Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos radiofónicos?

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio transmitir información adicional junto con la señal del programa normal.

Nota

El sistema de datos radiofónicos puede no funcionar adecuadamente si la emisora sintonizada no está transmitiendo adecuadamente señales RDS, o si dichas señales son débiles.

* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio de RDS, ni todas ellas proporcionan los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, solicite los detalles a las emisoras locales sobre los servicios de RDS de su zona.

Recepción de emisiones de RDS

➔ Seleccione simplemente una emisora de la banda de FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios de RDS, el nombre de la misma aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información de RDS

Cada vez que presione DISPLAY, la visualización cambiará de la forma siguiente:

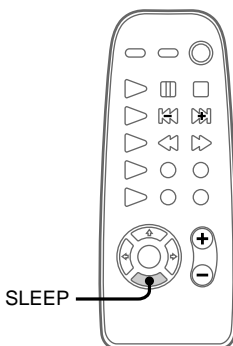
Nombre de la emisora* ↔ Frecuencia

* Si las radiodifusiones RDS no se reciben bien, el nombre de la emisora puede no aparecer en el visualizador.

Para dormirse con música

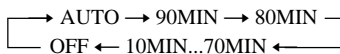
— *Temporizador cronodesconector*

Usted podrá programar el sistema para que se desconecte después de cierto tiempo a fin de poder dormirse escuchando música. Podrá programarlo en incrementos de 10 minutos.



➔ Presione repetidamente SLEEP hasta seleccionar el tiempo deseado.

Cada vez que presione la tecla, la visualización de los minutos (tiempo después del cual se desconectará la alimentación del sistema) cambiará de la forma siguiente:



Después de algunos segundos, aparecerá la visualización anterior. En el visualizador aparecerá "SLEEP".

Cuando elija "AUTO", el sistema se apagará después de que termine la reproducción del CD (hasta 100 minutos). El sistema también se apagará cuando usted pare manualmente la reproducción del CD.

continúa

Para dormirse con música (continuación)

Para comprobar el tiempo restante

Presione una vez SLEEP.

Para cambiar el tiempo restante

Presione repetidamente SLEEP para seleccionar el tiempo deseado.

Para cancelar la función del temporizador cronodesconectador

Presione repetidamente SLEEP hasta que aparezca "OFF".

Sugerencia

Usted podrá utilizar el temporizador cronodesconectador aunque no haya ajustado el reloj.

Nota

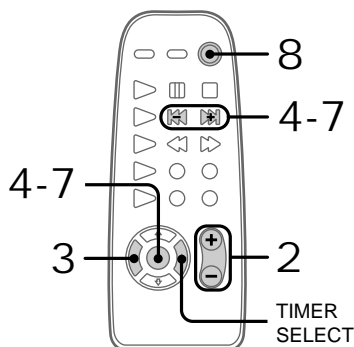
Cuando utilice el temporizador cronodesconectador, no podrá utilizar el temporizador diario.

Para despertarse con música

— Temporizador diario

Usted podrá despertarse con música a la hora programada. Compruebe si ha ajustado el reloj (consulte la página 6).

Para despertarse con la radio, memorice en primer lugar las emisoras (consulte la página 7).



- 1 Prepare la fuente de música que desee poner en reproducción.
 - CD: Coloque un CD. Para comenzar desde una canción específica, confeccione un programa (consulte la página 13).
 - Radio: Sintonice una emisora de radiodifusión memorizada (consulte la página 10).
 - Cinta: Programe los mismos ajustes en el temporizador del componente conectado a las tomas TAPE.
- 2 Presione VOL +/- para ajustar el volumen del sonido.
- 3 Presione TIMER SET.

-
- 4 Presione repetidamente +/- hasta que aparezca "TIMER SET", y después presione ENTER.

La indicación de la hora parpadeará.

-
- 5 Programe la hora a la que desee iniciar la reproducción.

Presione +/- para introducir la hora, y después presione ENTER.

La indicación de los minutos parpadeará.



Presione +/- para introducir los minutos, y después presione ENTER.

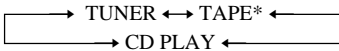
La indicación de la hora volverá a parpadear.

-
- 6 Programe la hora de parada de la reproducción realizando el paso 5.

La indicación de la fuente de música parpadeará.

-
- 7 Presione repetidamente +/- hasta que aparezca la fuente de música deseada.

La indicación cambiará de la forma siguiente:



Si presiona ENTER, aparecerán la hora de comienzo, la hora de finalización, la fuente de música, y después la visualización original. En el visualizador aparecerá "DAILY".

* Para seleccionar un componente opcional conectado a las tomas TAPE como fuente de música, seleccione "TAPE".

-
- 8 Presione I/⏏ para desconectar la alimentación del sistema.

El temporizador diario habrá quedado programado. A la hora programada, la alimentación se conectará automáticamente y la fuente de música asignada comenzará a reproducirse.

A la hora de finalización, la alimentación se desconectará y el temporizador volverá al temporizador diario.

Para cambiar el ajuste

Comience de nuevo desde el paso 1.

Para comprobar el ajuste / utilizar el temporizador

Presione TIMER SELECT para indicar "DAILY".

Aparecerá la hora de comienzo, seguida por la hora de finalización, y la fuente de música, y después volverá a aparecer la visualización original.

Para cancelar el temporizador

Presione TIMER SELECT para indicar "TIMER OFF".

Sugerencia

Para volver al temporizador diario con los mismos ajustes, presione repetidamente TIMER SELECT hasta que en el visualizador aparezca "DAILY" y después desconecte la alimentación. No será necesario programar cada vez las horas de inicio y finalización.

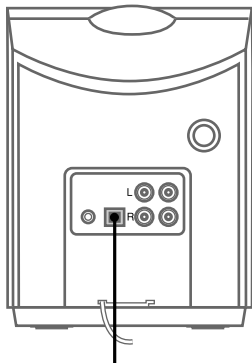
Conexión de componentes de audio

Para mejorar su sistema, podrá conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones de cada componente.

Para conectar un componente opcional, primero quite la pequeña cubierta posterior.

Conexión de un deck de MD para grabación digital

Usted podrá grabar digitalmente de un CD en un deck de MD conectando un cable opcional (no suministrado).



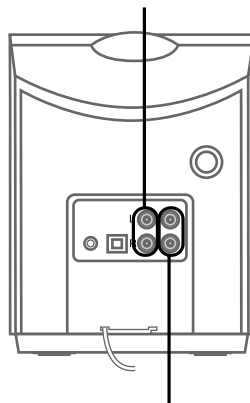
A la toma DIGITAL IN del deck de MD

Conexión de un deck de MD o deck de casetes para grabación analógica

Cerciórese de hacer coincidir los colores de las clavijas con los de las tomas.

Para escuchar el sonido del deck de MD o deck de casetes conectado, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "TAPE".

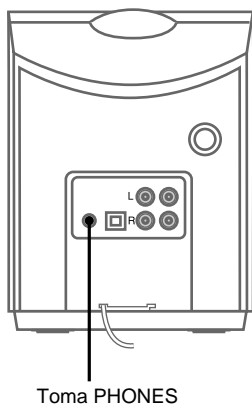
A la entrada de audio de un deck
de MD o deck de casetes



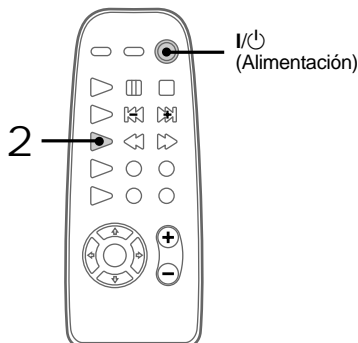
A la salida de audio de un deck
de MD o deck de casetes

Conexión de auriculares

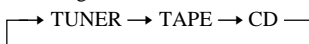
Conecte los auriculares a la toma PHONES.



Escucha del sonido de los componentes conectados



- 1 Prepare los componentes de audio.
- 2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "TAPE".
Cada vez que presione la tecla, la visualización de funciones cambiará de la forma siguiente:



Para atenuar la distorsión de los componentes conectados

Usted podrá cambiar el nivel de entrada de audio para las tomas de entrada TAPE entre dos niveles.

Si el sonido del componente conectado es distorsionado, reduzca el nivel de entrada.

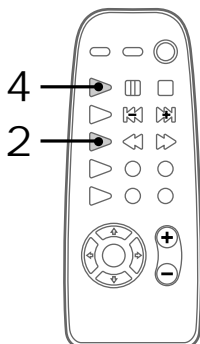
- 1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "TAPE".
- 2 Presione I/O para apagar el sistema.
- 3 Mientras mantiene presionado ■ de la unidad, presione I/O de la unidad para encender el sistema.

"ATT ON" aparecerá en el visualizador.

Cuando el volumen sea muy bajo, realice los pasos 1 a 3 otra vez para reponer el nivel original.

Grabación de un CD en un MD/un casete

Con respecto a las operaciones de los componentes conectados, consulte el manual de instrucciones de cada componente.



- 1 Prepare el componente para grabación.
- 2 Presione repetidamente **FUNCTION** hasta que aparezca "CD".
- 3 Inicie la grabación.
- 4 Presione **CD** . Se iniciará la reproducción.

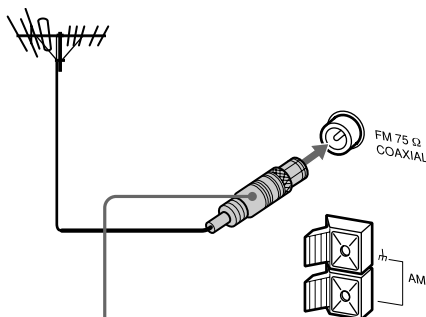
Conexión de antenas exteriores

Para mejorar la recepción, retire la cubierta posterior y conecte antenas exteriores. Consulte las instrucciones de cada componente.

Antena de FM

Conecte una antena exterior de FM opcional.

Usted también podrá utilizar una antena de televisión en su lugar.

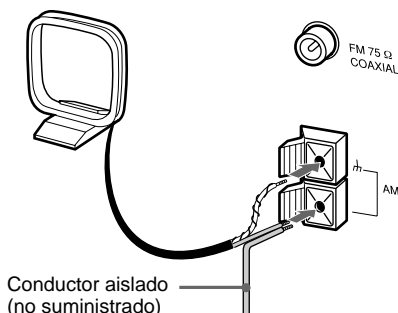


Cable coaxial de 75 ohmios (no suministrado)

Antena de AM

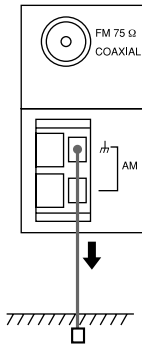
Conecte un conductor aislado de 6 a 15 metros al terminal para antena de AM.

Deje la antena de cuadro de AM conectada.



Importante

Si conecta una antena exterior, ponga a tierra el terminal h de la antena de AM. Para evitar explosiones de gas, no conecte el conductor de puesta a tierra a un tubo de gas.



Precauciones

La placa de características está ubicada en la parte inferior exterior.

Seguridad

- El cristal sobre la ventana de visualización de la tapa está fabricado con vidrio endurecido. En condiciones normales, este vidrio endurecido es más resistente a los golpes y puede resistir más peso que el cristal normal. Sin embargo, este vidrio podrá romperse si recibe un impacto o si se raya.
- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufado en una toma de la red, incluso aunque desconecte la alimentación del propio sistema.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro del sistema entra cualquier objeto sólido o líquido, desenchúfelo y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en el centro de reparaciones cualificado.
- Cuando conecte el cable de alimentación de CA, incluso aunque la alimentación esté desconectada, el sistema comenzará a cargar para las funciones de control remoto y del temporizador. Por lo tanto, la superficie del sistema se calentará, pero esto es normal.

Ubicación

- Compruebe si el ventilador del sistema está en funcionamiento cuando esté utilizando el sistema. Coloque el sistema en un lugar con circulación adecuada de aire; no coloque nada sobre el sistema.
- Coloque el sistema en un lugar adecuadamente ventilado para evitar el recalentamiento interno.
- No coloque el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
 - Extremadamente cálidos o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Sometidos a vibraciones
 - Sujetos a la luz solar directa.

Instalación

Antes de trasladar el sistema, extraiga el disco compacto.

continúa

Operación

Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del objetivo del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD y deje el sistema con la alimentación conectada durante unas 2 horas hasta que se evapore la humedad.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con este sistema, consulte a su proveedor Sony.

Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces está magnéticamente apantallado y podrá utilizarse cerca de un televisor.

Sin embargo, las imágenes de ciertos televisores pueden distorsionarse magnéticamente. En tal caso, desconecte la alimentación del televisor y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

Si parece que no hay mejoras, aleje el sistema de altavoces del televisor. Además, cerciórese de no colocar objetos que utilicen imanes, como bastidores para audio, estantes para televisores, y juguetes cerca del televisor. Estos objetos podrían distorsionar magnéticamente las imágenes debido a su interacción con el sistema.

Notas sobre los CDs

- No utilice CDs con cintas, sellos, ni pegamento ya que podrían dañar el reproductor.
- Antes de reproducir, frote el CD con un paño de limpieza. Frote el disco desde el centro hacia afuera. No utilice disolventes tales como bencina, diluidor de pintura, ni limpiadores ni aerosoles antiestáticos destinados a discos analógicos.
- No exponga los CDs a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, tales como conductos de ventilación, ni los deje en un automóvil estacionado a la luz solar directa.

Limpieza de la caja

Utilice un paño ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente.

Solución de problemas

Si se presenta algún problema durante la utilización de su sistema, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

Compruebe en primer lugar si el cable de alimentación está firmemente insertado, y que los cables de los altavoces estén correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, consulte a su proveedor Sony.

Generales

No hay sonido.

- Presione VOL +.
- Cerciórese de que los auriculares no estén conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces.

Hay mucho zumbido o ruido.

- Un televisor o una videograbadora está demasiado cerca del sistema. Aleje el sistema del televisor o de la videograbadora.

En el visualizador parpadea "0:00" (o "12:00AM").

- Se produjo un corte del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y a programar el temporizador.

El temporizador no funciona.

- Ajuste correctamente el reloj.

El mando a distancia no funciona.

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
 - El mando a distancia no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
 - Las pilas se han agotado. Reemplácelas.
 - No coloque el sistema en lugares cercanos a un sistema inversor eléctrico.
-

Reproductor de CD

No se puede leer el CD.

- El CD no está correctamente colocado en su bandeja. Coloque el CD verticalmente en la bandeja del CD.

El CD no sale expulsado.

- El CD tiene cintas, sellos, o pegamento.

El CD no se reproduce.

- El CD está sucio. Frótelo con un paño de limpieza.
- La cara del CD está rallada. Cambie el disco.
- El CD no está con la cara de la etiqueta en el sentido correcto.
- Se ha condensado humedad. Extraiga el CD y deje el sistema con la alimentación conectada durante unas 2 horas hasta que se evapore la humedad.

La reproducción no se inicia desde la primera canción.

- El reproductor está en el modo de reproducción programada o aleatoria. Presione repetidamente CD PLAY MODE hasta que desaparezcan "SHUF" y "PGM".

Se visualiza "-OVER-".

- Ha sobrepasado la última canción del disco al presionar ►►. Mantenga presionada (o presione repetidamente) ◀◀ o ◀◀ para volver a una canción en la que pueda iniciarse la reproducción.

Sintonizador

Hay mucho zumbido o ruido (En el visualizador parpadea "TUNED" o "STEREO").

- Extraiga la antena de FM del panel posterior y colóquela en el exterior de la unidad. Ajuste la antena.
- La intensidad de la señal es débil. Conecte una antena exterior.
- Compruebe si la antena está correctamente conectada.
- El cable de la antena de AM está desconectado del estante.

No es posible recibir un programa de FM en estéreo.

- Presione STEREO/MONO de forma que aparezca "STEREO".

Si ocurren problemas no descritos aquí, reponga el sistema de la forma siguiente:

- 1 Desenchufe el cable de alimentación.
- 2 Mantenga presionada I/Ⓞ, y después vuelva a enchufar el cable de alimentación en una toma de la red.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Todos los ajustes que haya realizado, como emisoras memorizadas, reloj, y temporizador se borrarán. Vuelva a realizarlos.

Especificaciones

Sección del amplificador

Modelo para Europa:

Salida de potencia DIN (Nominal)	12 + 12 vatios (4 ohmios a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua (Referencia)	15 + 15 vatios (4 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical (Referencia)	15 + 15 vatios

Otros modelos:

Salida de potencia DIN (Nominal)	12 + 12 vatios (4 ohmios a 1 kHz, DIN, 240 V) 12 + 12 vatios (4 ohmios a 1 kHz, DIN, 220 V)
Salida de potencia eficaz continua (Referencia)	15 + 15 vatios (4 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total, 240 V) 15 + 15 vatios (4 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total, 220 V)
Entradas	TAPE IN: tensión de 250 mV, impedancia de 47 kilohmios
Salidas	TAPE OUT: tensión de 250 mV, impedancia de 1 kilohmio CD OUT: Óptica PHONES (minitoma estéreo): acepta auriculares de 8 ohmios o más

Sección del reproductor de CD

Sistema	Audiodigital de discos compactos
Láser	Láser de semiconductor ($\lambda=780$ nm) Duración de la emisión: continua
Salida de láser	44,6 μ W* como máximo * Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.
Respuesta en frecuencia	20 Hz – 20.000 Hz

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM monoaural

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz)
Antena	Antena monofilar de FM
Terminal de antena	75 ohmios, desequilibrado
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	
Modelo para Europa:	531 – 1.602 kHz (intervalo ajustado a 9 kHz)
Otros modelos:	531 – 1.602 kHz (intervalo ajustado a 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (intervalo ajustado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM Terminales para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoz

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflector de graves
Unidades altavoces	Altavoz de graves: 9 cm de diá., tipo de cono Altavoz de agudos: 2 cm de diá., excitación equilibrada
Impedancia	4 ohmios
Dimensiones	130 × 216 × 183 mm (an/al/prf, incluyendo partes y controles salientes)
Masa	Aprox. 1,8 kg por altavoz

Generales

Alimentación

Modelo para Norteamérica:

120 V CA, 60 Hz

Modelo para Europa:

230 V CA, 50/60 Hz

Otros modelos:

110 – 240 V CA, 50/60 Hz

Consumo

40 W

Dimensiones

170 × 217 × 200 mm
(an/al/prf, incluyendo partes y controles salientes)

Masa

Aprox. 3,0 kg

Accesorios suministrados

Mando a distancia (1)
Pilas (2)
Antena de cuadro de AM (1)
Antena monofilar de FM (1)
Cables para altavoces (2)
Patas para altavoces (4)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Índice alfabético

A, B

- Ajuste
 - del sonido 16
 - del volumen 10, 11
- Ajuste de la hora 6
- Ajuste del reloj 6
- Altavoces 4
- Antenas 5, 22

C

- Conexiones
 - altavoces 4
 - antenas 5, 22
 - componentes opcionales 20

D

- DSG (Generador de sonidos dinámicos) 16

E, F

- Efectos perimétricos 16
- Emisoras de radiodifusión
 - memorización 7
 - sintonización 10
- Escucha
 - de la radio 10
 - del sonido de los componentes conectados 21

G, H

- Grabación de un CD 22

I, J, K, L

- Intervalo de sintonización 8

M, N, O

- Memorización de emisoras de radiodifusión 7
- Modo de ahorro de energía 8

P, Q

- Pilas 5
- Precauciones 23

R

- RDS 17
- Reposición del sistema 25
- Reproducción
 - de canciones en orden aleatorio (Reproducción aleatoria) 12
 - de canciones en orden deseado (Reproducción programada) 13
 - de un CD 9
 - repetida de canciones (Reproducción repetida) 14
- Reproducción aleatoria 12
- Reproducción con una sola pulsación 10, 11
- Reproducción normal 9
- Reproducción programada 13
- Reproducción repetida 14
- Reproductor de CD 9, 12

S

- Selección automática de fuente 10, 11
- Sintonía automática 7, 11
- Sintonía manual 7, 11
- Sintonizador 7, 10
- Solución de problemas 24

T, U

- Temporizador
 - para despertarse con música 18
 - para dormirse con música 17
- Temporizador cronodesconector 17
- diario 18

V, W, X, Y, Z

- Visualizador 6, 15